

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國航空科技工業股份有限公司

AviChina Industry & Technology Company Limited*

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：2357)

海外監管公告

本公告乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.09(2)條而發表。

以下為哈飛航空工業股份有限公司於上海證券交易所網站刊發之公告。

承董事會命
中國航空科技工業股份有限公司
公司秘書
閔靈喜

中國·香港
二零一零年九月八日

於本公佈發佈日期，本公司董事會由執行董事林左鳴先生、譚瑞松先生、吳獻東先生，及非執行董事顧惠忠先生、徐占斌先生、耿汝光先生、張新國先生、高建設先生、李方勇先生、陳元先先生、王勇先生、莫利斯·撒瓦 (Maurice Savart) 先生，以及獨立非執行董事郭重慶先生、李現宗先生、劉仲文先生組成。

*僅供識別

证券代码：600038

证券简称：哈飞股份

临：2010-11

哈飞航空工业股份有限公司

2010 年第一次临时董事会决议公告

本公司董事会及全体董事保证本公告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏，并对其内容的真实性、准确性和完整性承担个别及连带责任。

哈飞航空工业股份有限公司（以下简称：公司）2010 年第一次临时董事会会议于 2010 年 9 月 7 日以通讯表决方式召开，本次会议应参加董事十二人，实际参加董事十二人，分别是曲景文、曹子清、郭殿满、栗万欣、杨延滨、陈晓毅、刘广林、李耀、贾庭芳、崔学文、陈丽京、张晓谷。参会董事人数符合《中华人民共和国公司法》和《哈飞航空工业股份有限公司章程》的要求。

会议审议并一致通过了如下决议：

《公司与中国航空技术国际控股有限公司签订 30 架运 12 系列飞机出口收购合同的议案》，详见同日刊登的关联交易公告。

同意票 4 票，反对票 0 票，弃权票 0 票，关联董事回避了表决，独立董事一致认为该关联交易的签订公平、合理，没有损害上市公司和非关联股东的利益，表决程序合法有效。

特此公告。

哈飞航空工业股份有限公司董事会

二〇一〇年九月七日

证券代码：600038

证券简称：哈飞股份

临：2010-10

哈飞航空工业股份有限公司关联交易公告

本公司及董事会全体成员保证公告内容不存在虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏，并对其内容的真实、准确和完整承担个别及连带责任。

一、关联交易基本情况

2010年9月7日，本公司与中国航空技术国际控股有限公司（简称“中航国际”）在北京签订了30架运12系列飞机的出口收购合同，该合同执行期为5年。原则上中航国际每年收购六架，每年总金额约为5000万人民币。

根据《上海证券交易所股票上市规则》以及《公司章程》的规定，由于中航国际和本公司的实际控制人均为中国航空工业集团公司，中航国际与本公司构成关联关系，此项合同属于关联交易。

该事项经过本公司2010年第一次临时董事会审议并通过，关联董事回避了表决，独立董事就该事项出具了独立意见函。

二、关联方介绍

关联方：中国航空技术国际控股有限公司

法定代表人：吴光权

住所：北京市朝阳区北辰东路18号

主营业务：国际航空、贸易物流、地产服务和工业投资等。

与上市公司关系：同一实际控制人

三、关联交易的目的及对上市公司的影响

利用中航国际30年的海外航空产品销售经验和完善的海外销售网络，减少本公司销售成本，增加本公司的运12系列飞机海外销售数量，提高公司的经济效益。公司与关联方发生的关联交易行为遵循

了市场公允原则，未侵占任何一方利益，不会对公司的独立性产生影响。

四、独立董事意见

1、该关联交易各方在遵循公平、公开、公正和诚信原则的基础上签署了相关协议，定价方法公平、合理，交易价格公允，没有损害上市公司和非关联股东的利益。

2、审议该议案时，关联董事按规定回避了表决，表决程序及会议形成的决议合法有效。

五、备查文件

- 1、公司 2010 年第一次临时董事会决议
- 2、独立董事意见函
- 3、上述相关合同协议

本公司 2010 年选定的信息披露报刊为《上海证券报》和《中国证券报》，上海证券交易所网站（www.sse.com.cn）为公司指定信息披露网站，公司所有信息均以在上述指定报刊、网站刊登的正式公告为准，敬请广大投资者注意投资风险。

特此公告。

哈飞航空工业股份有限公司董事会

二〇一〇年九月七日